

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 21

15 avril 1998

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 10 février 1998 portant nomination des membres de la commission consultative à la formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs	page 530
Arrêté ministériel du 19 mars 1998 portant désignation des membres du conseil technique pour la gestion des eaux	531
Administration de l'Aéroport – Nominations	532
Administration du Cadastre et de la Topographie – Démission – Nominations	532
Administration des Contributions – Démissions – Nominations	532
Administration des Douanes et Accises – Nominations	533
Administration des Eaux et Forêts – Examen de promotion	533
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission – Nomination ..	533
Administration judiciaire – Nominations	533
Magistrature – Nomination – Délégations	533
Administration des Ponts et Chaussées – Examens de promotion	534
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de février 1998 – Annulation de livrets perdus	534
Commission de la navigation de plaisance – Nomination	534
Conseil d'Etat – Démission – Nomination	534
Conseil National pour étrangers – Nomination	534
Conseil Supérieur de la Famille et de l'Enfance – Nominations	534
Consulats – Nomination – Démission	534
Cour de Justice Benelux – Nomination	535
Enseignement secondaire – Démissions	535
Inspection générale des finances – Nominations	535
Inspection générale de la sécurité sociale – Nomination	535
Santé – Art de guérir – Concessions de pharmacie – Pharmaciens	535
Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques – Démission	535
Viticulture – Observateurs locaux chargés de missions spéciales en matière viticole – Nominations	536
Indigénat – Options	536

Arrêté ministériel du 10 février 1998 portant nomination des membres de la commission consultative à la formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs.

Le Ministre de la Jeunesse,

Vu l'article 5 de la loi du 27 février 1984 portant création d'un Service National de la Jeunesse;

Vu le règlement grand-ducal du 18 novembre 1985 fixant le programme des modalités de la formation dispensée par le Service National de la Jeunesse pour animateurs et responsables d'activités de loisirs, notamment l'article 5;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission consultative pour la formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs pour une durée de deux ans:

a) Membres effectifs

<i>Bintner Arthur,</i>	Service des Sports de la Ville de Luxembourg
<i>Conrardy Nadine,</i>	Croix-Rouge
<i>Donven Michel,</i>	Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses de Luxembourg
<i>Janizzi Claude,</i>	Ministère de la Famille
<i>Kelsen Serge,</i>	Lëtzebuurger Guiden a Scouten
<i>Mamer-Barthel Pascale,</i>	Association des Girl Guides Luxembourgeoises
<i>Meisch Nico,</i>	Agence Nationale
<i>Muller Fr. Chr.,</i>	Service National de la Jeunesse
<i>Neuman Astrid,</i>	Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois
<i>Pauwels Dominique,</i>	Entente des Maisons des Jeunes
<i>Promme Adrien,</i>	Service National de la Jeunesse
<i>Ramponi Aloyse,</i>	Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs
<i>Sauveur Pierre,</i>	Fédération Nationale des Corps des Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg
<i>Savic Marc,</i>	Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports
<i>Scheid Werner,</i>	Jeunesse Etudiante Chrétienne
<i>Schmitz Mariette,</i>	Groupe Animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse
<i>Sigl Astrid,</i>	Entente des Foyers de Jour
<i>Thimmesch Carlo,</i>	Caritas
<i>Welschbillig Henri,</i>	Institut d'Etudes Educatives et Sociales
<i>Zimer Marie-Rose,</i>	Comité de Laison et d'Action des Etrangers

b) Membres suppléants

<i>Bechet Olivier,</i>	Groupe Animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse
<i>Birsens Josy,</i>	Jeunesse Etudiante Chrétienne
<i>Bisenius Liliane,</i>	Institut d'Etudes Educatives et Sociales
<i>Collé Monique,</i>	Service National de la Jeunesse
<i>Gilbertz Roland,</i>	Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs
<i>Gondoin-Goedert Liz,</i>	Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses de Luxembourg
<i>Hetto Mireille,</i>	Croix-Rouge
<i>Kohnen Christiane,</i>	Association des Girl Guides Luxembourgeoises,
<i>Lahr Séverin,</i>	Entente des Maisons des Jeunes
<i>Molitor Ernest,</i>	Ministère de la Famille
<i>Natalinni Gianni,</i>	Caritas
<i>Putzeys Myriam,</i>	Agence Nationale
<i>Scherer Claudine,</i>	Comité de Liaison et d'Action des Etrangers
<i>Scholer Guy,</i>	Lëtzebuurger Guiden a Scouten
<i>Simonis Michel,</i>	Entente des Foyers de Jour
<i>Tandel Carlo,</i>	Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois
<i>Tholl Jos,</i>	Fédération Nationale des Corps des Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Art. 2. Monsieur Fr. Chr. Muller précité remplira la fonction de président de la commission et Monsieur Adrien Promme précité celle de secrétaire.

Art. 3. Le Présent arrêté sera transmis à chacun des membres pour lui servir de titre, au Ministère de la Fonction Publique et à la Chambre des Comptes pour information.

Art. 5. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 10 février 1998.

Le Ministre de la Jeunesse,
Alex Bodry

Arrêté ministériel du 19 mars 1998 portant désignation des membres du conseil technique pour la gestion des eaux.

Le Ministre de l'Environnement,

Vu la loi du 29 juillet 1993 concernant la protection et la gestion de l'eau et notamment son article 7;

Vu le règlement grand-ducal du 7 décembre 1993 concernant la composition, l'organisation, le fonctionnement et les attributions du conseil technique pour la gestion des eaux;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du conseil technique pour la gestion des eaux, tel qu'il a été institué par la loi du 29 juillet 1993 concernant la protection et la gestion de l'eau et dénommé ci-après «conseil», les délégués des administrations suivantes:

1. Membres effectifs:

- a) Administration de l'Environnement:
Monsieur Paul *Hansen*, directeur,
Monsieur Jean-Marie *Ries*, ingénieur-principal,
- b) Administration des Eaux et Forêts:
Monsieur Ady *Krier*, ingénieur 1^{ère} classe,
Monsieur Jean-Marie *Sinner*, ingénieur 1^{ère} classe,
- c) Administration des Services Techniques de l'Agriculture:
Monsieur Robert *Kipgen*, ingénieur-chef de division,
Monsieur Frank *Aben*, ingénieur,
- d) Administration des Ponts et Chaussées:
Monsieur Guy *Toussin*, ingénieur-chef de division,
Monsieur Robert *Maquil*, ingénieur-chef de division,
- e) Direction de la Santé:
Madame Pierrette *Huberty-Krau*, médecin-inspecteur chef de division,
Monsieur Joseph *Wampach*, médecin-chef de service,

2. Membres suppléants:

- a) Administration de l'Environnement:
Madame Monique *Reichard*, ingénieur-inspecteur,
Monsieur Alain *Degrad*, ingénieur-technicien,
- b) Administration des Eaux et Forêts:
Monsieur Frank *Erasmy*, ingénieur-inspecteur,
Monsieur Max *Lauff*, employé biologiste,
- c) Administration des Services Techniques de l'Agriculture:
Monsieur Marc *Weyland*, ingénieur-inspecteur,
Monsieur Claude *Schmit*, ingénieur-conducteur principal,
- d) Administration des Ponts et Chaussées:
Monsieur Roland *Fox*, ingénieur-inspecteur,
Monsieur Robert *Colbach*, employé géologue,
- e) Direction de la Santé:
Monsieur John *Schuh*, Agent sanitaire dirigeant,
Monsieur Constant *Muellesch*, Agent sanitaire en chef.

Art. 2. Monsieur Paul *Hansen*, directeur de l'Administration de l'Environnement, est désigné président du conseil. Monsieur Ady *Krier*, ingénieur 1^{ère} classe à l'Administration des Eaux et Forêts, est désigné vice-président du conseil.

Art. 3. Est abrogé l'arrêté ministériel du 21 février 1995 portant désignation des membres du conseil technique pour la gestion des eaux, tel qu'il a été modifié par la suite.

Art. 4. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Il sera adressé à chacun des membres pour leur servir de titre. Une expédition conforme en sera transmise au Ministère de la Fonction Publique et à la Chambre des Comptes pour information.

Luxembourg, le 19 mars 1998.

Le Ministre de l'Environnement,

Alex Bodry

Administration de l'Aéroport. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Messieurs Marc *Arend* et Patrick *Ronck*, ingénieurs-techniciens à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, ont été nommés aux fonctions d'ingénieurs-techniciens principaux à la même administration.

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1998, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Michel *Gillen*, ingénieur technicien inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration du cadastre et de la topographie.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Michel *Gillen*.

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 20 février 1998, Monsieur Julien *Banz*, ingénieur technicien stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien à la même administration.

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 27 février 1998, Monsieur Roger *Terrens*, directeur adjoint à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé directeur de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 27 février 1998, Monsieur Pol *Mootz*, ingénieur stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur à la même administration à partir du 1^{er} avril 1998.

Par arrêté grand-ducal du 27 février 1998, Monsieur Yves *Wunsch*, chef de bureau adjoint à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé chef de bureau à la même administration avec effet au 1^{er} mai 1998.

Administration des Contributions. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1998, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1^{er} juillet 1998 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Martin *Schroeder*, conseiller de direction hors cadre à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Martin *Schroeder*.

Administration des Contributions. – Démission. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 6 février 1998, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Marcel *Defays*, inspecteur principal à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Marcel *Defays*.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Madame Marianne *Audry* ép. *Hentges*, commis principal au service d'imposition à l'administration des contributions, a été nommée contrôleur adjoint hors cadre à la même administration et affectée au bureau d'imposition Ettelbruck de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Madame Alice *Gillen*, chef de bureau à la direction de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur à la même administration et affectée à la division Législation de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Monsieur Victor *Zeimetz*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au bureau d'imposition Sociétés Diekirch de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Monsieur Charles *Alesch*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Sociétés IV.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Monsieur Albert *Moro* et Mesdames Juliette *Peffer*, Marie-Paule *Ries*, ép. *Schmitt* et Andrée *Trausch*, contrôleurs à l'administration des contributions, ont été nommés inspecteurs au service d'imposition de l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Mesdames Astrid *Goedert* et Manon *Mahr* ép. *Goerens*, contrôleurs adjoints à l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs au service d'imposition de l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 14 février 1998, Monsieur Romain *Schroeder* et Mesdames Josette *Bever* ép. *Heinen*, Edith *Ludvig*, Françoise *Schiltz* ép. *Frost* et Simone *Steichen* ép. *Mersch*, vérificateurs à l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs adjoints au service d'imposition de l'administration des contributions.

Administration des Contributions. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 20 février 1998, Monsieur Jean-Marie *Schmitz*, préposé du bureau d'imposition Wiltz de la section des personnes physiques, a été nommé préposé du bureau d'imposition Clervaux de la même section avec effet au 1^{er} avril 1998.

Par arrêté grand-ducal du 20 février 1998, Madame Danielle *Kerger*, commis au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée vérificateur hors cadre à la même administration et affectée au bureau d'imposition Capellen de la section des personnes physiques.

Administration des Contributions. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1998, Monsieur Jean-Pierre *Calteux*, inspecteur principal 1^{er} en rang hors cadre à l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction 1^{er} en rang à la même administration et affecté en tant que chef de division à la division Revision de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1998, Madame Liane *Tosseng*, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur adjoint à la même administration et affectée au bureau d'imposition Luxembourg X de la section des personnes physiques.

Administration des Contributions. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur René *Hellers*, receveur principal au service de recette de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à titre personnel à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Madame Renée *Goeres*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée préposé du bureau d'imposition Wiltz de la section des personnes physiques avec effet au 1^{er} avril 1998.

Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur Arnould *Weber*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Sociétés III.

Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur Guy *Beffort*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang hors cadre au service de révision de la même administration.

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1998, Monsieur Jean-Jacques *Schmitt*, rédacteur principal à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé vérificateur-expert-comptable des douanes et accises à la même direction avec effet au 1^{er} mars 1998.

Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1998, Monsieur Claude *Demoitie*, rédacteur principal au bureau de recette des douanes et accises au Centre Douanier à Luxembourg, a été nommé vérificateur-expert-comptable des douanes et accises au même bureau avec effet au 1^{er} mars 1998.

Par arrêté grand-ducal du 6 mars 1998, Monsieur Daniel *Koener*, vérificateur-adjoint à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé vérificateur-expert-comptable hors cadre des douanes et accises à la même Direction.

Administration des Douanes et Accises. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur Marcel *Courte*, commis-chef au bureau de recette des douanes et accises au bureau de recette au Centre Douanier à Luxembourg, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises au même bureau.

Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur Henri *Nimax*, rédacteur principal à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé vérificateur-expert-comptable des douanes et accises à la même direction avec effet au 1^{er} avril 1998.

Administration des Eaux et Forêts. – Examen de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Eaux et Forêts organisera au cours du mois de novembre 1998 un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1998, démission honorable de ses fonctions a été accordée, à Monsieur Joseph *Bodevin*, conservateur du bureau des Hypothèques de l'administration de l'Enregistrement et des Domaines à Diekirch, à partir du 1^{er} juin 1998.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Joseph *Bodevin*.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 mars 1998, Monsieur Jean-Marie *Manuelli*, rédacteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, a été nommé chef de bureau adjoint à la même administration à partir du 1^{er} avril 1998.

Administration judiciaire. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 28 janvier 1998:

– Monsieur Marc *Wagner*, chef de bureau à l'administration pénitentiaire, a été nommé inspecteur avec effet au 1^{er} mars 1998.

– Monsieur Matyas *Zlatnik*, rédacteur à l'administration pénitentiaire, a été nommé rédacteur principal avec effet au 17 février 1998.

Magistrature. – Nomination. – Délégations. – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998:

– Madame Marie-Paule *Bisdorff*, premier substitut au parquet de Diekirch, a été nommée substitut principal au parquet de Diekirch.

– Mademoiselle Danielle *Poletti* et Madame Yolande *Schmit*, attachés de justice, ont été déléguées pour remplacer temporairement un juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Administration des Ponts et Chaussées. – Examens de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois d'octobre 1998 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la période du 9 au 20 novembre 1998 un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de février 1998. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Les livrets énumérés ci-après ont été déclarés perdus:

Nos: 10/0/085225-43	10/0/189017-45	10/0/197663-58	10/0/216088-53	10/1/158649-65	10/1/158650-66
10/3/193162-03	22/0/238111-96	26/3/272157-92	26/3/272630-80	28/0/283397-54	30/0/328815-34
33/0/002181-33	33/0/259056-52	36/0/382023-57	37/3/060050-97	44/3/444835-23	44/7/448406-16
50/0/503396-80	50/0/565503-10	50/1/582003-47	50/7/596686-51	62/1/643578-66	62/3/649574-05
69/0/691858-60	69/0/696978-39	73/0/749268-59	76/0/777682-86	80/0/810211-36	84/3/853770-39
87/0/879723-46	91/0/917423-26	91/3/919239-80	91/7/915790-37	93/3/935050-38	

Les détenteurs desdits livrets d'épargne sont invités à les présenter endéans les quinze jours, soit au Bureau Central, soit à une des agences de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, pour faire valoir leurs droits.

Aucun remboursement ne peut avoir lieu sur les livrets en question.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. – Annulation de livrets perdus. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Par décision du 24 mars 1998, Monsieur le Ministre des Finances a annulé les livrets

Nos: 10/0/091610-26	10/0/152323-17	10/0/175002-95	10/0/194503-02	10/0/194731-36	10/0/198908-42
10/0/200844-38	10/0/218615-58	10/0/218778-27	10/1/185406-50	10/3/187786-59	10/3/193624-77
10/3/213563-34	10/5/004953-28	11/0/409643-72	28/0/283886-58	29/0/295393-01	29/0/297441-12
30/3/318540-25	31/3/310865-89	33/0/000169-58	33/0/349192-75	39/5/405010-30	42/0/433543-41
44/8/448878-30	50/0/501022-34	50/6/593906-57	53/0/600819-52	61/0/583924-61	62/1/660775-94
69/0/699235-65	70/0/709578-08	70/0/712898-30	87/3/879350-45	91/5/915627-14	91/5/918222-87
93/0/937024-88					

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

Commission de la navigation de plaisance. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 16 février 1998, ont été désignés comme membres suppléants de la Commission de la navigation de plaisance pour un terme de deux ans:

En tant que représentants du Motor Yacht Club du Grand-Duché de Luxembourg:

Monsieur Jacques *Petremant*, membre suppléant ;

Monsieur Lucien *Molitor*, membre suppléant ;

Conseil d'Etat. – Démission. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 11 février 1998, démission honorable de ses fonctions de Conseiller d'Etat a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Gaston *Diederich*. Par le même arrêté, le titre de Conseiller d'Etat honoraire a été conféré à Monsieur Gaston *Diederich*.

Par arrêté grand-ducal du 11 février 1998, Monsieur Carlo *Meintz*, docteur en philosophie et lettres, a été nommé membre du Conseil d'Etat.

Conseil National pour étrangers. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 31 mars 1998, Monsieur Manuel Cavaleiro a été nommé membre suppléant du Conseil National pour étrangers, en remplacement de Madame Piedade De Pina Dos Reis Simoes, démissionnaire, dont il achève le mandat.

Conseil Supérieur de la Famille et de l'Enfance. – Nominations. – Par arrêté de la Ministre de la Famille du 10 mars 1998, ont été nommés Monsieur Nico *Bley*, président, Madame Isabel *Wolff*, première vice-présidente et Madame Nicole *Lux*, seconde vice-présidente du Conseil Supérieur de la Famille et de l'Enfance.

Consulats. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 12 mars 1998, Monsieur Jacques-Philippe *Marson* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Boston, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur l'Etat du Massachusetts.

Consulats. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 17 mars 1998, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Quito, a été accordée à Madame Maria Teresa *Carrera Galaraga*.

Cour de Justice Benelux. – Nomination. – Par décision du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux du 25 février 1998, entrée en vigueur à la même date, à été nommé juge à la Cour de Justice Benelux Monsieur M. Lahousse, juge suppléant à cette Cour.

Enseignement secondaire. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 20 février 1998, démission honorable de ses fonctions de professeur au Lycée Classique d'Echternach a été accordée, sur sa demande, à Monsieur René Zimmer, avec effet au 1^{er} juin 1998. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Zimmer.

Par arrêté ministériel du 27 février 1998, démission honorable de ses fonctions d'artisan dirigeant au Lycée Robert Schuman de Luxembourg a été accordée, pour cause d'infirmités graves, à Monsieur Paul Junkes, avec effet au 1^{er} mars 1998. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Junkes.

Enseignement secondaire. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 18 mars 1998, démission honorable de ses fonctions de professeur au Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette a été accordée, sur sa demande, pour cause d'infirmités graves à Monsieur Pierre Weber, avec effet au 1^{er} mars 1998. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Weber.

Inspection générale des finances. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 27 février 1998, Monsieur Serge Hoffmann, inspecteur adjoint des finances à l'Inspection générale des finances, a été nommé inspecteur des finances à la même Inspection.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Serge Hoffmann, inspecteur des finances à l'Inspection générale des finances, a été nommé inspecteur des finances première classe à la même Inspection.

Inspection générale de la sécurité sociale. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 17 mars 1998 Monsieur Romain Maar, inspecteur de la sécurité sociale auprès de l'inspection générale de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction d'inspecteur de la sécurité sociale 1^{ère} classe auprès de la même administration avec effet au 1^{er} avril 1998.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 2 mars 1998, M. Timo Rinne, né le 23 septembre 1966 a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 6 mars 1998, M. le Dr Pierre Faber, né le 17 novembre 1960 a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 mars 1998, M. le Dr Luc Noel, né le 22 septembre 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 9 mars 1998, Mme Marie-Paule Wester, née le 3 octobre 1951, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 10 mars 1998, Mme le Dr. Maria Jesus De Diego Cuesta, née le 10.2.1964, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

Santé. – Concessions de pharmacie. – Par arrêté ministériel du 12 mars 1998, Monsieur Marc Bouchard a été autorisé à reprendre et à exploiter la concession de pharmacie vacante à Niederanven.

Par arrêté ministériel du 3 mars 1998, Monsieur Raymond Boever a été autorisé à exploiter la concession de pharmacie nouvellement créée à Bettembourg.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 12 mars 1998, M. Raju Michel Mathieu, né le 21 janvier 1971, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1998, démission honorable de sa fonction de chargé de mission au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques a été accordée à Monsieur Gérard Gretschi, instituteur principal, avec effet au 1^{er} février 1998.

Viticulture. – Observateurs locaux chargés de missions spéciales en matière viti-vinicole – Nominations. – Par arrêté ministériel du 10 mars 1998, ont été nommés observateurs locaux chargés de missions spéciales en matière viti-vinicole:

- M. *Cigrand* René, Bous, en remplacement de M. *Bour* Lucien;
- M. *Sibenaler* Guy, Greiveldange, en remplacement de M. *Beck* Tom;
- M. *Gales* Jean, Bech-Kleinmacher, en remplacement de M. *Gales* Egide;
- M. *Hentzen* Pierre, Wellenstein, en remplacement de M. *Gales* Gaston.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

– Par déclaration d'option faite le 06.01.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BIEBER David Florian, né le 04.10.1973 à Luxembourg, demeurant à Alzingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.05.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BISBIS Benyoussef, né le 04.04.1955 à Khemisset (Maroc), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.03.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FRITSCH Florian, né le 19.11.1976 à Friedberg (Allemagne), demeurant à Olingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.05.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GONÇALVES LOUREIRO Paula Cristina, née le 13.08.1978 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 24.02.1998, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de LOUREIRO Paula Cristina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 17.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PISHVAIE Khosroo, né le 25.03.1965 à Téhéran (Iran), demeurant à Ehnen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.04.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TEIXEIRA FERREIRA Paul Alexandre, né le 21.04.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VALENTE GUIMARAES Joaquim Fernando, né le 25.10.1974 à Luxembourg, demeurant à Mensdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.01.1998, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de VALENTE Joaquim Fernando.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 17.02.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ZONDACQ Solange Yvette Renée, épouse MULLER Jean François, née le 02.02.1962 à Rumelange, demeurant à Senningerberg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.